

mardi 26 avril 2016

Salle Gandjavi (210), FLSH, Campus Illberg

9h00 Accueil des participants /
Présentation du colloque

Christine **GANGLOFF-ZIEGLER** (Présidente de l'UHA)
Greta **KOMUR-THILLOY** (Doyenne de la FLSH)

SESSION 1 : « LES BARDES,
CHANTRES DE L'AMOUR (I) »

9h30 Michael **BARRY** (Princeton University, USA)
*Layla et Beatrix : la Dame de Beauté en Islam et
chrétienté aux XIe, XIIe et XIIIe siècles : coïncidence
ou convergence du thème de l'amour courtois?*

10h30 Discussions et pause-café

11h Marjolaine **RAGUIN-BARTHELMEBS**
(Université Montpellier III)

*Dame aimée et séparation. Sur quelques postures
de poètes lyriques : troubadours, trouvères et ashigs*

11h25 Lynda-Nawel **TEBBANI** (Université Lyon 2 /
Paris-Sorbonne)

*Mysticité en partage dans la poésie chantée des
trouvères et des 'Ashuq : Passion, Amour Divin
ou l'analogie d'une transcendance dynamique*

11h50 Discussions

12h Déjeuner à Auberge de L'Illberg

SESSION 2 : « LES BARDES,
CHANTRES DE L'AMOUR (II) »

13h45 Ahmed **KHARRAZ** (ILLE, UHA)
*Le mouvement poètes-chanteur :
des origines et des horizons*

14h10 Rachida **SIMON** (Université de Batna, Algérie)
*Les poètes ashig du Melhoun maghrébin,
chantres de l'amour et du raffinement*

14h35 Discussions

SESSION 3 : « LES BARDES
ET LA POÉSIE »

14h45 Vanessa **OBRY** (ILLE, UHA)
*Noms de poètes, personnages d'auteurs :
réflexions sur l'oralité et sa conservation, de
la poésie des troubadours à l'art des ashig*

15h10 Augustin **VOEGELE** (ILLE, UHA)
*L'Europe, le nomadisme et la poésie dans
Bertrand de Ganges de Jules Romains*

15h35 Discussions

SESSION 4 : « L'ART DE
LA TURCITÉ »

15h35 Maharram **ORUJOV** (Gandja, Azerbaïdjan)
L'art de l'achoug en Azerbaïdjan

16h25 Cingiz **MEHDIPOUR** (Ashiq, compositeur et
chercheur indépendant, IRAN)

*La Culture d'ashiq en Azerbaïdjan d'Iran et
un regard sur l'évolution de cette culture*

16h50 Discussions

17h Oguz **OCAL** (Gazi University, Turquie)
*L'art de "Âşık" en Anatolie : ses origines, son
envergure et sa situation aujourd'hui*

17h25 Inkar **KURAMAYEVA** (ILLE, UHA)
*Ashyq et akyne :
deux visions différentes d'un seul art*

17h50 Discussions et fin de la première journée

19h30 Moment artistique au Théâtre de la
Sinne & cocktail dinatoire

mercredi 27 avril 2016

Salle Gandjavi (210), FLSH, Campus Illberg

SESSION 5 : « L'ART DES ASHIQ »

9h Salim **DADA** (Université Paris-Sorbonne /
CNRPAH d'Alger)
L'art Ashiq dans la tradition musicale d'Azerbaïdjan

9h25 Maharam **Gasimli** (Académie des Sciences, Institut de
Littérature, Bakou, Azerbaïdjan)
*Répertoire de paroles, de musique et de mouvement-
comportements (problème syncrétisme)*

9h50 Ilhama **GASABOVA** (Académie des Sciences, Institut
de Folklore, Bakou, Azerbaïdjan)
*The traditional characters of the master-
apprentice relations on ashug activity*

10h15 Discussions et pause café

SESSION 6 « LES BARDES,
MYTHE ET MÉTAPHORE »

10h45 Marie Laure **FREYBURGER** (ARCHIMED, UHA)
*Homère, le premier barde de la
littérature occidentale*

11h10 Gilles **POLIZZI** (ILLE, UHA)
*« Le lieu des ténèbres » : musique et poésie à la cour
de Chypre entre Orient et Occident (1426-1432)*

11h35 Mahan **SAATCHI** (ILLE, UHA)
Y a-t-il un mythe universel de barde?

12h Discussion & Déjeuner (Buffet azerbaïdjanais à
la FLSH)

SESSION 7 : « LES ASHIQ À
L'ÉPOQUE MODERNE »

13h45 Projection du documentaire
*«The Ancient Arts of Mugham and
Ashiq in the XXI Century»*
(doc. en azéri, sous-titrage en anglais)

L'ART DES ASHIQ ET LES TROUVÈRES OCCIDENTAUX

14h15 Nikol **DZIUB** (ILLE, UHA)
*Les Ashiks au cinéma :
Sayat Nova et Ashik-Kérib de Serguei Paradjanov*

14h40 Mukadas **MIJIT** (Ethnomusicologue,
artiste indépendante)
*Meddah, Ashiq, et Dastanchi, les pratiques
controversées de la culture ouïghoure*

15h05 Discussions et pause café

15h30 Nushaba **BAGHIROVA** (Université de Strasbourg)
*L'influence de la poésie de Shah Ismail
Khatai sur l'identité azerbaïdjanaise*

15h55 Sanubar **BAGIROVA** (Académie des Sciences &
Institut de l'Architecture et de Beaux-Arts, Bakou, Azerbaïdjan)
*Ashiqs in the Modern Azerbaijani
Society: a Look at their traditional and
contemporary social-cultural roles.*

16h20 Aygun **ZEYNALOVA** (Juriste, Azerbaïdjan)
*La réflexion des idées humaines et Droit
de l'Homme dans l'art Ashig*

16h45 Discussion et clôture

LE MUSÉE DE L'IMPRESSION SUR ÉTOFFES

18h00 Conférence / performance musicale Aynur
GAZANFARGIZI (Académie des Sciences, Institut
de Folklore, Bakou, Azerbaïdjan)

About "JALILI" Ashug melodies

18h45 Visite guidée du Musée - Exposition :
*HISTOIRES DE FEMMES, La Femme dans
le textile du 18ème siècle à nos jours*

19h45 Cocktail dinatoire

comité d'organisation :
Greta Komur-Thillooy
Mahan Saatchi



situation de l'UHA,
Campus Illberg.

Organisé par la Chaire Nizami Gandjavi,
la Faculté de Lettres langues et Sciences Humaines
et ILLE (EA 4363)



crédits photographiques : ©Fondation heydar aliyev, 2013

le mardi 26 et le mercredi 27 avril 2016
Université de Haute-Alsace Campus Illberg, FLSH
Salle Mahsati Gandjavi